

Paróquia Da Imaculada Conceição Immaculate Conception Parish

181 Austin Street North, Winnipeg, Manitoba R2W 3M7

(204) 942-3778

E-mail: pastor01@mts.net Website: <http://www.icpwinnipeg.ca>

Pastor: Rev. José Eduardo Medeiros
Parochial Vicar: Rev. Wladimir Porreca



179 - 1

DECEMBER 20, 2009
FOURTH SUNDAY OF ADVENT:
20 de DEZEMBRO de 2009
IV DOMINGO DO ADVENTO

READINGS / LEITURAS
December 27, 2009 / 27 de Dezembro 2009
SIR 3:2-6, 12-14
COL 3:12-21
LK 2:41-52

STEWARDSHIP MESSAGE
MENSAGEM DA MORDOMIA.

December 20, 2009
4th Sunday of Advent

"You, Bethlehem-Ephrathah, too small to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel." - Micah 5:1

We may think that the gifts we have to offer may be too small or too inconsequential to give to God. Today we are reminded that God brought forth His greatest gift to mankind, His own Son, through the humble town of Bethlehem. He can also accomplish great things through us if we generously offer our gifts to Him.



Mas tu, Belém-Efrata, tão pequena entre as famílias de Judá, é de ti que me há - de sair aquele que governará em Israel. "- Miqueias 5:1

Podemos pensar que os dons que temos para oferecer poderão ser pequenos demais ou demasiadamente inconsequentes para serem oferecidos a Deus. Hoje recordamos, através da humilde cidade de Belém, que Deus nos trouxe a melhor das ofertas, o seu único FILHO. Se Lhe apresentarmos generosamente os nossos dons, através de nós, Ele poderá também realizar grandes coisas.

Sharing God's Gifts

Our Annual Archdiocesan Appeal

Parish Goal: \$55,260.00

We still need \$15,000.00 to reach our goal. Remember that all money raised over our goal will be **returned** to the Parish to support our every day expenses.

Objectivo da Paróquia: \$55,260.00

Para chegar ao nosso objectivo, resta-nos angariar ainda \$15,000.00. Lembrem-se que todo o dinheiro angariado além do objectivo final será **devolvido** á paróquia para pagamento das nossas despesas diárias.

CHRISTMAS AND NEW YEAR

NATAL E ANO NOVO



Mass Schedule / Horário de Missas

Thursday/Quinta-feira

Dec. 24 de Dez
9:00 p.m. – English
Midnight / Meia Noite – Portuguese

Friday/Sexta - feira

Christmas Day / Dia de Natal
11:00 a.m. – Bilingual / Bilingue

Thursday/Quinta Feira

December 31 de Dezembro
7:00 p.m. – Bilingual / Missa Bilingue

Friday/Sexta Feira

New Year's Day / Dia de Ano Novo
11:00 a.m. – Bilingual / Missa Bilingue

Sharing God's Gifts

Just a friendly reminder, we are short on our commitment to fulfill our obligation to Sharing God's Gifts. If you have not made your contribution please do so as we need to send our goal by the end of the year. Remember how God has been good to you and your families. It's time to give back by sharing your treasure with the Lord. We know deep down we are all good stewards, its just that sometimes we get so caught up with everyday things that we forget our commitments!

God Bless.

The Sharing God's Gifts Committee

"Partilhando as Dádivas do Senhor"

Lembramos à comunidade que ainda não conseguimos realizar o nosso compromisso obrigatório do Apelo Arquidiocesano Partilhando as Dádivas do Senhor. Se ainda não o fez, agradecemos que enviasse o seu contributo o mais depressa possível para assim podermos conseguir o nosso objectivo antes do final do ano. Lembre-se como Deus tem sido bom para consigo e as suas famílias. É tempo de retribuir, partilhando com Senhor o vosso tesouro. No nosso íntimo sabemos que somos bons Cristãos Co-responsáveis, mas de vez em quando ficamos tão preocupados com os problemas do dia-a-dia que nos esquecemos de cumprir os nossos compromissos!

Deus vos abençoe.

Comissão "Partilhando as Dádivas do Senhor"

Pastoral Council Meeting: January 13th at 7:30 p.m.
Reunião do Conselho Pastoral: 13 de Janeiro às 19:30.

Finance Committee Meeting: January 27th at 7:30 p.m.
Reunião da Comissão Financeira: 27 de Janeiro às 19:30.

Knights of Columbus Meeting: January 28th at 8:00 pm.
Reunião de Cavaleiros de Colombo: 28 de Janeiro às 8:00.

FEAST SCHEDULE
CALENDÁRIO DE FESTAS 2010

****Easter Sunday / Domingo Páscoa**
April 04 / 4 de Abril 2010
Missa / Mass - 8:00 PM (Bilingual)

****Pentecost - Feast of the Holy Spirit /
Pentecostes – Festa do Divino Espírito Santo**
May 23 / 23 de Maio 2010
Mass - 10:00 AM (English)
Missa - 1:00 PM (Português)

****Confirmation / Confirmação**
TBA

****Feast of the Holy Spirit – Casa dos Açores
Festa do Espírito Santo – Casa dos Açores**
30 May / 30 de Maio 2010
Mass - 10:00 AM (English)
Missa - 1:00 PM (Português)

****Corpus Christi - First Communion
Corpus Christi – Primeira Comunhão**
June 06 / 6 de Junho 2010
Missa - 10:00 AM (Português)
Mass - 1:00 PM (English)

****Santo Cristo Feast Triduum /
Triduo da Festa do Senhor Santo Cristo**
June 09, 10 & 11 / 9, 10, e 11 de Junho
****Santo Cristo Feast /
Festa do Senhor Santo Cristo**
June 12 & 13 / 12 e 13 de Junho 2010
June 12 / 12 de Junho - 4:00 PM (Português)
June 13 / 13 de Junho - 10:00 AM (English)
June 13/ 13 de Junho - 1:00 PM (Português)

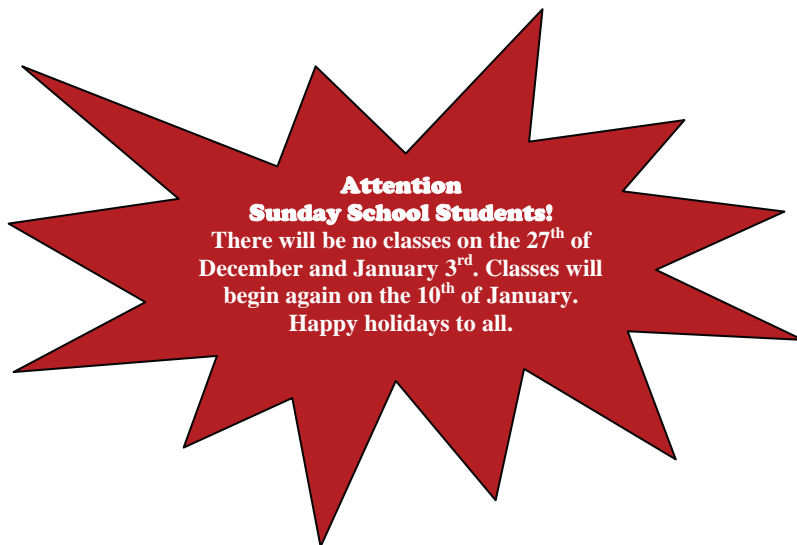
****Our Lady of Fatima Feast /
Festa de Nossa Senhora de Fátima**
September 25 / 25 e Setembro, 2010
Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Immaculate Conception Feast Dinner /
Jantar da Festa da Imaculada Conceição**
December 04 / de Dezembro 2010
Mass / Missa – 6:00 PM (Bilingual)

****Solenidade da Imaculada Conceição /
Solemnity of the Immaculate Conception**
December 08 / 8 de Dezembro 2010
Mass / Missa – 8:00 PM (Bilingual)

Acolytes Christmas Preparation: there will be a Christmas preparation rehearsal with breakfast included with Fr. José Eduardo and Fr. Wladimir for the Acolytes on, December 22nd at 9 a.m. We ask that all Acolytes please attend this rehearsal.

Preparação do Natal para os Acólitos: na Terça -Feira dia 22 de Dezembro haverá um ensaio de preparação da época do Natal com pequeno-almoço incluído com o Pe. José Eduardo e o Pe. Wladimir para todos acólitos às 9h00 da manhã. Pedimos a todos os Acólitos de participarem neste ensaio.



To all parishioners, we wish a Holy & Happy Christmas with many Blessings from God.



Desejamos a todos os paroquianos um Santo e Feliz Natal com as maiores Bênçãos de Deus.

Holy Spirit Committee meeting: December 22nd at 7:00 pm

Reunião da comissão do Divino Espírito santo: 22 de Dezembro às 19:00

Banda Lira de Fátima

**** New Years Party - December 31,
2009 **-**
Holiday Inn Hotel – Airport West
2520 Portage Ave
Doors open at 6:00pm
Dinner served at 7:30pm
Adults: \$60.00 Children \$35.00
**Please contact: Luis Dias 955 - 6841/
Peter Moreira 510-0075**

Mass for Intentions Week

Saturday, December 19 / Sábado 19 de Novembro:

- 18:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Adelina Amaral, esposo, filhos e almas do purgatório
 - Por toda a família e marido de Noémia Ferreira
 - António Moisés Moura – esposa e filhos
 - Aquiles Raposo e Maria Serafina Pacheco – filha e genro
 - Mário Soares, Aires Couto e Filomena Couto - Odete Soares
 - Maria Mercês Martins – filha e família
 - Virgínio Guerreiro, esposa e familiares falecidos – filha
 - Manuel Reis- esposa, filho, nora e neta
 - Frank Pacheco- esposa, filho, nora e neta
 - José de Medeiros Remedios (18th aniversário lutuoso) filha
 - Graças recebidas por Nossa Senhora de Fátima e pastorinhos
 - Olívia Vicente – família
 - Maria da Conceição Sousa Calisto, João Manuel Sousa Calisto – família
 - José Jacinto da Costa, Barbara Maria Damaso, Antonio Damaso Maria, Salvador Jacinto Maria, Jacinto Asénio, Manuel Inácio da Silva, José Inácio – Florbela e Jacinto Costa
 - Pais e sogros de José e Natal Requeima.

Sunday, December 20 / Domingo 20 de Dezembro:

- 9:00** - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos
- Ernesto e Zélia Sousa
 - Maria da Conceição Machado e José Machado
 - Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
 - José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
 - Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
 - Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
 - Pedro Bernardo de Sousa – filhos
 - Intenção particular
 - Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
 - Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
 - Intenção particular
 - Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
 - José Pereira Frias – esposa, filha e genro
 - José Carlos Frias – mãe, irmã e cunhado
 - João Bernardo, esposa e filhos – filho
 - Virgínio Tavares vivos e falecidos – por esposa
 - Alberto Bettencourt Pereira – Helena e Alberto Nunes
 - Alberto Bettencourt Pereira – esposa, filhas e genros
 - Alberto Inácio Costa e Maria e Maria de Lurdes Costa – Filha Fátima Costa
 - José Alberto Ramos da Silva – esposa e filhas
 - Almas do purgatório – Joana Rodrigues
 - Gilberto Soares – Gabriel Pacheco
 - Mariano Pimentel Pacheco e familiares falecidos – Família
 - José Carreiro – esposa e filhos

11:45 – FOR THE PEOPLE

Tuesday, December 22 / Terça-Feira 22 de Dezembro:

10:00 –Manuel Dias Fernandes

Wednesday, December 23 / Quarta – Feira 23 de Dezembro:

10:00 –João de Deus Rodrigues e almas do purgatório – esposa e filhos

Thursday, December 24 / Quinta - Feira 24 de Dezembro:

CHRISTMAS EVE MASS / Missa da Meia Noite

21:00 –

- 12:00** – António Moisés Moura – esposa e filhos
José Pereira Frias – esposa, filha e genro
José Carlos Frias – mãe, irmã e cunhado
José Pontes, esposa, filha e família viva e falecida – Fam. Fontes
João José Costa e família – esposa e filhos
Margarida Rodrigues, sogros, pais, e irmãos – marido e filhos
Missa por alma dos defuntos – Ana e Nicolau Luz
Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros e cunhados e em louvor do Menino Jesus – esposa e filhas
Manuel Botelho de Melo, almas do purgatório e família – esposa e filhos
Alberto Bettencourt Pereira – Helena e Alberto Nunes
Alberto Bettencourt Pereira – esposa, filhas e genros
Virgínio Guerreiro e esposa – filhos
João Pacheco Soares e esposa – filhos
João Maria Amaral e pais – cunhados
João Almeida Frizado, pais e sogros – esposa
João Almeida Frizado, Intercessão de S. José – filha Lúcia Frizado
Em louvor ao Santíssimo Sacramento, Santíssima Trindade e Sagrada Família, Intenção do Sr. Padre José Eduardo Medeiros pais e família, intenção do Sr. Pe. Wladimir pais e família e por todo o Clero – Glória Furtado
Intenção de Gloria Furtado, filhos e netos, e toda a família vivos e falecidos e benditas almas do purgatório toas em geral especialmente as que não têm quem se lembre delas
José Fontes, esposa, filha e família viva e falecida – família Fontes
Lúcia Moreira - filhos e Netos
João de Sousa Calisto, Maria Teresa Sousa Calisto – filha
Por familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – Jacinta e José Vieira
Mariano Pimentel Pacheco e famílias falecidas –Família Pais, sogros,irmão e cunhado – Fernanda e família

Friday, December 25 / Sexta-Feira 25 de Dezembro:

CHRISTMAS DAY MASS / MISSA DE NATAL

11:00- FOR THE PEOPLE

Saturday, December 26 / Sábado 26 de Dezembro:

- 17:00** - João Borba e família viva e falecida – esposa, filho e nora
- Cláudio Barbosa, pais e sogros – esposa e filhas
 - Sally Cabral, avós e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório – António Cabral e família
 - José Botelho – esposa e filhos
 - António Nunes - esposa e filha
 - Donatila Raposo, pais e almas do purgatório
 - Belmira de Ramos, esposo e almas do purgatório
 - Manuel Correia, Rosa Soares, Murillo Machado e Angelina Quental – Família Machado
 - José Cabral Silva – esposa e filhos
 - Amélia Medeiros – filhas, genros e netos
 - António Cabral e esposa, António da Cunha e esposa – Victorino Braga
 - Em Ação de Graças a são José – M. Cabral
 - Menino Jesus de Praga – Filomena Coelho

- Em louvor da Nossa Senhora das Graças – Filomena Coelho

Sunday, December 27 / Domingo 27 de Dezembro

9:00 - Zélia Medeiros, pais e familiares vivos e falecidos

- Ernesto e Zélia Sousa
- Maria da Conceição Machado e José Machado
- Manuel Botelho de Melo e família – esposa e filhos
- José Vieira Mira, pais e sogros – esposa e filhos
- Maria Da Gloria Bernardo da Costa e João da Costa – filha
- Ermelinda Moura, João Figueiredo dos Reis e familiares vivos e falecidos e almas do purgatório
- Pedro Bernardo de Sousa – filhos
- Intenção particular
- Virgínia Braga, familiares vivos e falecidos e almas do Purgatório – Victorino Braga
- Lucia Silva Pollak e familiares falecidos – Seus pais Manuel e Rosa Silva
- Intenção particular
- Por alma de Maria da Conceição e João Vieira e em graças recebidas de Nossa Senhora de Fátima – família
- António Morais e Maria Odete Morais
- João Tavares esposa – Filhas
- José Abreu – esposa e filhos
- Cavaleiros de Colombo vivos e falecidos
- José Oliveira – Família
- Margarida Rodrigues, sogros, pais, irmãs – marido e filhos
- Manuel Gaspar, pais, irmãos, sogros, cunhados e em louvor do menino Jesus – esposa e filhas
- Maria Olívia Coelho – esposo
- Alberto Bettencourt Pereira – Helena e Alberto Nunes
- Alberto Bettencourt Pereira – esposa, filhas e genros
- Alberto Inácio Costa e Maria de Lurdes Costa – filha Fátima Costa
- José Cerqueira – esposa e filhas
- Manuel Cardoso e familiares falecidos- esposa e filhos
- João de Lima Medeiros – esposa, filhos e genro
- Mariano Pimentel Pacheco e familiares falecidos - família

11:45 – FOR THE PEOPLE



PRAYER FOR PRIESTS

We thank you, God our Father, for those who have responded to your call to priestly ministry. Accept this prayer we offer on their behalf:

Fill your priests with the sure knowledge of your love. Open their hearts to the power and consolation of the Holy Spirit. Lead them to new depths of union with your Son. Increase in them profound faith in the Sacraments they celebrate as they nourish, strengthen and heal us.

Lord Jesus Christ, grant that these, your priests, may inspire us to strive for holiness by the power of their example, as men of prayer who ponder your word and follow your will.

O Mary, Mother of Christ and our mother, guard with your maternal care these chosen ones, so dear to the Heart of your Son. Intercede for our priests that, offering the Sacrifice of your Son, they may be conformed more each day to the image of your Son, our Lord and Savior, Jesus Christ. Amen.

St. John Vianney, universal patron of priests, pray for us and our priests.

(As Published by the Knights of Columbus)

Holiday Office Hours:

Wednesday, December 23 / 9:00 AM-12:00 PM

Thursday, December 24 / 9:00 AM – 12:00 PM

Friday, December 25 / Closed

Monday, December 28 / Closed

Thursday, December 31 / 9:00 AM-12:00 PM

Friday, January 1, 2010 / Closed

The office will be opened Monday, January 4, 2010.

Horário do Cartório:

Quarta-Feira, 23 de Dezembro / 9:00 -12:00

Quinta-Feira, 24 de Dezembro / 9:00 -12:00

Sexta-Feira, 25 de Dezembro / Encerrado

Segunda-Feira, 28 de Dezembro/ Encerrado

Quinta-Feira, 31 de Dezembro / 9:00 – 12:00

Sexta -Feira, 1 de Janeiro, 2010 – Encerrado

O cartório estará aberto Segunda-Feira, no dia 4 de Janeiro de 2010.



ORAÇÃO PELOS SACERDOTES

Coração de Cristo Rei e Senhor, Único e Eterno Sacerdote, nós Te louvamos e bendizemos, Te glorificamos e rendemos graças. Honra e glória a Ti, Profeta, Sacerdote e Pastor, que partilhastes com muitos homens o dom inestimável do Teu Sacerdócio.

Neste ano queremos pedir-Te pelos nossos sacerdotes, nossos pastores e guias, nossos evangelizadores e santificadores, nossos intercessores junto de Ti, para que sejam fiéis ao dom do sacerdócio que receberam e vivam apaixonados por Ti, Jesus Sacerdote, e pelo Povo de Deus que Tu lhes confiastes.

Fá-los santos, humildes e pobres de coração, castos e obedientes à Mãe Igreja. Fá-los verdadeiros «bons pastores» e «bons samaritanos». Que sejam testemunhos vivos do amor do Teu Coração, que conduzam o Povo de Deus com sabedoria e misericórdia, que vivam apaixonados pela Palavra e pela Eucaristia, que tenham gosto em administrar os sacramentos, que sejam contemplativos e homens de profunda oração, que não lhes falte o amor e dedicação aos pobres, aos doentes, aos marginalizados, aos que sofrem. Fá-los alegres e felizes na vivência do sacerdócio. Ampara, Jesus, os mais idosos e os mais doentes, os que se sentem mais tentados ou desanimados.

Protege-os nas suas dificuldades, fortalece-os nas suas fragilidades, Sê Jesus, seu amparo, seu refúgio, para que animados pelo sopro do Espírito tenham o coração abrasado pelo fogo do Teu amor. Amen.

(Publicado pela Diocese de Setúbal, Portugal)

DREAMHAVEN REALTY
 Ask About Our Exclusive "Dream Rebate"
WALTER MOTA - BROKER
MANUEL MOTA - SALES ASSOCIATE
944-2770
 www.dreamhavenrealty.com

DORION INSURANCE & Travelair autopac
Seguros de todo tipo Viagens Para Todo Mundo

TDS THOMPSON DORFMAN SWEATMAN LLP
Silvia de Sousa-Advogada
 934-2592

BESWAY AGENCIES (R.T.I.) LTD.
 Realty • Travel Insurance • Autopac
 555 Notre Dame Avenue
774-1634

PORTUGUESE BARBER HAIRSTYLING BARBER SHOP
Hairstylist-Albino
 38 Kate St. **783-8429**

MARIO J. SANTOS Nancy M. Gonçalves
Barristers & Attorneys-at-law Notaries Public (Advogados)
 Casa do Minho Portuguese Centre Building
 1080 Wall Street, Ste. 202 (204) 783-0554
 Tem Testamento? Tem Procuração?

LUIS V. BATISTA
 559 Ellice Ave.
772-3301

marlin travel
VIAGENS PARA PORTUGAL E O RESTO DO MUNDO
 Maria Batista, Marlin Travel
 Garden City Shopping Ctr (beside the food court)
944-7888

Apollo Travel
 560 Sargent Avenue
786-8558

Four Seasons Auto Body Ltd.
Joe & Danny Valentim
 309 Stanley St. 944-8145

Cropo FUNERAL CHAPEL
Show you care
 1442 Main Street
 phone 586-8044 • email cropo@mts.net
 www.cropo.com

ASSUMPTION CATHOLIC CEMETERY AND QUEEN OF HEAVEN MAUSOLEUM
 3990 Portage Avenue, Winnipeg
888-7557

- ♦ burial plots
- ♦ outdoor crypts
- ♦ memorials & vases
- ♦ mausoleum crypts
- ♦ cremation plots & niches

A Tradition of Faith Throughout Our Lives

Flowers To Go & Gifts By Sergia
Flowers for Funerals • Hospitals Weddings • Graduation • Home Gifts for all Occasions
 Imported Gold & Silver
 646 William Ave. **633-2295**
 Evenings **783-8673**

We firmly believe the family that gets healthy together, lives long together.

We believe that your body and health are gifts from God and how you thank Him is by taking care of them.

The best in healthcare for you and your entire family without drugs and surgery.

Dr. Tracy Vieira | Dr. Gilbert Miranda
 1287 Jefferson Ave. - (204) 632 4080
 SERVICES AVAILABLE IN ENGLISH, TAGALOG AND PORTUGUESE.

PROUDLY SERVING THE NORTH END COMMUNITY FOR THE LAST 10 YEARS. **mapleschiropractic**

Please Patronize Our Advertisers!
 For advertising space call
1-800-268-2637

MOSAIC FUNERAL
CREMATION & CEMETERY SERVICES
 OVER 50 YEARS OF FUNERAL & CEMETERY EXPERIENCE
 SHAWN ARNASON AND DARIN HOFFMAN - FUNERAL DIRECTORS
 ECONOMICAL & AFFORDABLE SERVICE PACKAGES
\$1965 COMPLETE INTERMENT SERVICES
\$1395 COMPLETE MEMORIAL SERVICES (MERCHANDISES & TAXES EXTRA)
 Located at 1839 Inkster Blvd. (Just 5 Minutes West of Main St.)
 Call Sergia Carvalho at 633-2295
 or Shawn or Darin at 275-5555 24 hr.
 RESPECT, TRADITION & FLEXIBILITY

Massey Foot Care
 • Introducing infrared sauna treatment medically approved for proven results in Fibromyalgia, Asthma, Arthritis, Psoriasis, Cancer prevention, Weight loss 600 cal in 30 min.
 • Non surgical fabulous face lift
 • Detox, Reflexology Laser TX
290-1288 • 415-5464

- Tradition
- Value
- Reputation
- Experience

Associação Portuguesa dos Veteranos da Guerra
SE ÉS VETERANO JUNTA-TE A NÓS
 1331 Downing St. 772-1760
783-8429 633-2818

Trusted Since 1894
BARDAL FUNERAL HOME & CREMATORIUM
 843 Sherbrook St. 774-7474
 www.bardal.ca

Luso Mart Imports Ltd.
 "Imported and Domestic Gifts of Distinction for all Occasions"
Elvira & Americo Delgado
 555 Sargent Avenue **783-5659**